

מלאכי MALEACHI.

1 מִשָּׂא דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל בְּיַד מְלָאכִי:

2 אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם אָמַר יְהוָה וְאִמַּרְתֶּם בְּפִמּוֹ אֶהְבֵּתֵנוּ
הַלּוֹא אֵת עֲשׂוּ לִיעֲקֹב נְאֻם־יְהוָה

נֶאֱהָב אֶת־יַעֲקֹב: 3 וְאֶת־עֲשׂוּ שְׁנֵאתִי וְאֲשִׁים אֶת־הָרִיו שְׂמֵמָה
וְאֶת־נַחֲלֹתָיו לְתַנּוֹת מִדְּבָר:

4 כִּי־תֹאמַר אֲדוֹם רְשָׁשְׁנוּ וְנָשׁוּב וְנִבְנֶה חֲרֻבוֹת

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֲפֹה יִבְנוּ וְאֲנִי אֶהְרֹס

וְקִרְאִי^a לָהֶם גְּבוּל רְשָׁעָה וְהָעַם אֲשֶׁר־זָעַם יְהוָה^b עַד־עוֹלָם^b:

18 ^{a-a} dl c 6S לא et 1 ועליהם || ^{b-b} add || 20 1 כל- || 21 ^{oo} add?.

Cp I, 1 6 מלאכו || 2 frt ins צבאות || 3 1? c 6^{MSS} (εις δώματα) גות cf
שממה (לת ex conss praeced ort); prps ל'נתי למ' || 4 ^a 6 וקרא || ^{b-b} add.

וְעֵינֵיכֶם תִּרְאִינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יִגְבַּל יְהוָה
מֵעַל לַגְּבוּל יִשְׂרָאֵל:

⁶ בְּן יִכְבַּד אָב^a וְעֶבֶד^b אֲדֹנָיו

וְאִם־אָב אָנִי אֵינָה כְבוֹדִי

וְאִם־אֲדֹנִים אָנִי אֵינָה מוֹרְאִי

אָמַר וְיִהְיֶה צְבָאוֹת^b לָכֶם הַכֹּהֲנִים בְּזוּגֵי שְׁמִי

וְנֹאמְרְתֶם בְּמַה בְּזִינוּ אֶת־שְׁמִי: לְמוֹשִׁים עַל־מִזְבְּחֵי לֶחֶם מִגָּאֵל
וְנֹאמְרְתֶם בְּמַה גִּאלְנוּךָ בְּאֲמַרְכֶם שְׁלַחַן יְהוָה נִבְזָה הוּא:

⁸ וְכִי־תִגְשׁוּן עוֹר לִזְבַח אֵין רַע

וְכִי תִגְשׁוּ פֶסֶח וְחִלָּה אֵין רַע

הַקְרִיבֶהוּ נָא לִפְחָתְךָ הַיִּרְצֶךָ^a אוֹ הַיֵּשָׁא פְּנִיךָ^b אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת^b:

⁹ וְעַתָּה חֲלֹ־נָא פְּנִי־אֵל וַיִּתְנַנְּנוּ מִיַּדְכֶם הֵיטָה זֹאת הַיֵּשָׁא מִכֶּם
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

¹⁰ מִי גַם־בְּכֶם וַיִּסְגַּר דְּלָתַיִם וְלֹא־תֹארוּ מִזְבְּחֵי חַגִּים

אֵין־לִי תִפְעַן בְּכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וּמִנְחָה לֹא־אֲרַצֶּה מִיַּדְכֶם:

¹¹ כִּי מִמְזֻרַח־שֶׁמֶשׁ וְעַד־מְבוֹאוֹ גָּדוֹל שְׁמִי בַּגּוֹיִם

וּבְכָל־מְקוֹם מִקְטֹר מִגֵּשׁ^a לְשְׁמִי וּמִנְחָה^b טְהוֹרָה

^c כִּי־גָדוֹל שְׁמִי בַּגּוֹיִם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

¹² וְאַתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ בְּאֲמַרְכֶם שְׁלַחַן אֲדֹנָי מִגָּאֵל הוּא

וְנִיבְזוּ גִבּוֹהֵ אֲכָלוּ: ¹³ וְנֹאמְרְתֶם הִנֵּה מִתְּלָאָה וְהִפְחַתְתֶם אוֹתוֹ^a

^b אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

וְהִבַּאתֶם גָּזוֹל^c וְאֶת־הַפֶּסֶח וְאֶת־תְּחוּלָה^d וְהִבַּאתֶם אֶת־הַמִּנְחָה

הָאֲרָצָה אוֹתָהּ מִיַּדְכֶם אָמַר יְהוָה:

¹⁴ וְאָרְזוּ נֹזֵל וַיֵּשׁ בְּעֶדְרוֹ זָכָר וְנִדְרָ^a וְזָבַח מִשְׁחַת

לְאֲדֹנָי^b כִּי מֶלֶךְ גָּדוֹל אָנִי^c אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת^c וַשְׁמִי נִזְרָא בַּגּוֹיִם:

² וְעַתָּה אֲלֵיכֶם הַמְצִינָה הַזֹּאת הַכֹּהֲנִים: ² אִם־לֹא תִשְׁמְעוּ

וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ עַל־לֵב לְתַת כְּבוֹד לְשְׁמִי

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

6^a 1? אָבִיו^b || ins c 6^{a-c} יִירָא cf מוֹרְאִי || c dl? || 7 l c 6 גִּאלְנוּהוּ || 8^a 1 c 6^{a-c} ||

וְהִבַּאתֶם cf v io. 13; 2, 13 || b-b add || 9^{o-o} add || 10 add || 11^a crrp (vel? gloss

praeced ort) || גִּבּוֹהֵ ex נְבוּ (prb נְבוּהָ || 12^{o-o} 1 || 12^{o-o} add? || 13^a Tiq sof; 1 אוֹתוֹ || b-b add? || c 1 אֶת־הַעֲזָר || d-d frt dl (vel l אֶת־הַמְצִינָה ||

וְהִבַּאתֶם אֶת־הַמִּנְחָה || 14^a dl frt; 6 || וְנִדְרָ || b mlt MSS לִיהוּה || c-c add.

c ins c 6 צְבָאוֹת || 14^a dl frt; 6 || וְנִדְרָ || b mlt MSS לִיהוּה || c-c add.

וּשְׁלַחְתִּי בְכֶם אֶת־הַמַּאֲרָה וְאֶרְוִיתִי אֶת־בְּרִכּוֹתֵיכֶם
וְיִגַּם אֶרְוִיתֶיהָ כִּי אֵינְכֶם שָׁמִים עַל־לִבִּי:

3 הִגְנִי גַעַר לְכֶם אֶת־הַזֶּרַע וְזִרְיתִי פָרַשׁ עַל־פְּנוֹכֶם
פָּרַשׁ חַיִּיכֶם וְיִגְשָׁא אֶתְכֶם אֵלָיו:

4 וַיִּדְעַתֶּם כִּי שְׁלַחְתִּי אֵלֵיכֶם אֶת הַמַּצְנָה הַזֹּאת
לְהִיזוֹת בְּרִיתִי אֶת־לְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

5 בְּרִיתִי הָיְתָה אִתּוֹ הַחַיִּים וְהַשְּׁלוֹם וְאֶתְנֶם־לִי
2 מִזְרָא וַיִּירָאֲנִי וּמִפְּנֵי שְׁמִי נִחַתָּהּ הוּא:

6 תּוֹרַת אֱמֶת הָיְתָה בְּפִיהוּ וְעוֹלָה לֹא־נִמְצָא בְּשַׁפְּתָיו
בְּשָׁלוֹם וּבְמִישׁוֹר הִלְךְ אִתִּי וּרְבִים הָשִׁיב מֵעוֹן:

7 כִּי־שַׁפְּתָיו כַּהֵן יִשְׁמְרוּ־דַעַת וְתוֹרָה יִבְקָשׁוּ מִפִּיהוּ
כִּי מִלֶּאֱדָה יְהוָה־צְבָאוֹת הוּא:

8 וְאַתֶּם סִרְתֶּם מִן־הַדָּרֶךְ הַכְּשֻׁלְתֶם רַבִּים בַּתּוֹרָה
שִׁחַתְתֶּם בְּרִית הַלְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

9 וְיִגַּם־אֲנִי נָתַתִּי אֶתְכֶם נַבְזִים וּשְׁפָלִים לְכָל־הָעַם
כִּפִּי אֲשֶׁר אֵינְכֶם שֹׁמְרִים אֶת־דְּרֹכַי וְנִשְׂאִים פְּנִים בַּתּוֹרָה:

10 הֲלוֹא אָב אֶחָד לְכָלְנוּ הֲלוֹא אֵל אֶחָד בְּרָאֵנוּ
מִדּוֹעַ נִבְגַּד אִישׁ בְּאָחִיו לְחַלֵּל בְּרִית אֲבֹתֵינוּ:

11 בְּגִדְהָ יְהוּדָה וְתוֹעֵבָה נַעֲשִׂיתָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּבְרוּשְׁלָם

כִּי־חַלֵּל יְהוּדָה קֹדֶשׁ יְהוָה אֲשֶׁר אָהַב וּבָעַל בַּת־אֵל נָכַר: 12 וַיְכַרֵּת
יְהוָה לְאִישׁ אִישׁ יַעֲשֶׂנָה עֵר וְעוֹנָה מֵאֵהָלַי יַעֲקֹב וּמִנִּישׁ מִנְהָה

לְיְהוָה צְבָאוֹת: ׀

13 וְזוֹאת שְׁנִיתָ תַעֲשׂוּ כַפְסוֹתָ בְּמַעַה אֶת־מִזְבַּח יְהוָה בְּכִי וְנֶאֱנָקָה
מֵאֵין עוֹד פְּנוֹת אֶל־הַמִּנְהָה וְלִקְחַת רְצוֹן מִיְדֹכֶם:

14 וְיִאֲמְרְתֶם עַל־מָה עָל כִּי־ יְהוָה הֵעִיד בֵּינֵךְ
וּבֵין־אִשְׁתְּ גְעוּרֶיךָ אֲשֶׁר אֶתָּה בְּגִדְתָהּ בָּהּ

יְהִי־אִתְּךָ וְאִשְׁתְּ בְּרִיתְךָ:

Cp 2, 2 ^a 1 c 6 בְּרִפְתְּכֶם cf אַרוֹתֶיהָ || ^{b-b} add cf 2a || 3 ^a 1 גִּדְעָ cf 6 ἀφορίζω

= גַּרַע || ^b 1 c Vrs הַזֶּרַע || ^{c-c} add (prps וּבְחִיכֶם) || ^{d-d} prb add cf Am 4,2 (prps

וְנִשְׂאֶתְכֶם מֵאֵלִי || 4 1 לְחִיזוֹת cf Hab 3,2 ^{am} || 5 ^{a-a} 1 frt || ^b prps יַחַת vel

יְנַחַת || 7 prb add (v 8 contin v 6: 6. 8 loquitur Jahve, v 7 de Jahve) || 8 exc vb

? vell? || 9 1 || 9 1 דְּרִכֵּי cf פְּנֵי || 10 1 נִבְגַּד || 11 ^{a-a} dl || ^b 1? אָהַב || 12 6 εως και ταπει-

νωθη = עַד, quare prps עַד, al prpon שָׁרַשׁ וְעוֹנָה pro שָׁרַשׁ וְעוֹנָה cf 3,19 || 13 ^a 6

שְׁנִיתָ = שְׁנִיתָ, sed prb add || ^b frt 1 וְתַכְסּוּ || ^{c-c} gloss || 14 ^{am} add? cf vv 11. 12.

15 וְלֹא־אֶחָד עָשָׂה וּשְׂאֵר^b רֹחַ לֹיִ
 וְמֵה הָאֶחָד מִבְּקֵשׁ זָרַע אֱלֹהִים
 וְנִשְׁמַרְתֶּם בְּרוּחֵכֶם^d וּבִאֲשֶׁת נְעוּרֵיךָ^e אֶל־יִבְגְּדוּ:
 16 כִּי־שָׁנְאָ^a שְׁלַח^b אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל^b וְכִסְּפָה^c חָמָס עַל־לְבוּשׁוֹ
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת^d וְנִשְׁמַרְתֶּם בְּרוּחֵכֶם וְלֹא תִבְגְּדוּ: פ
 17 הַזֹּנְעוֹתֵם יְהוָה בְּדַבְרֵיכֶם וּבְאִמְרֹתֵם בְּמֵה הַזֹּנְעֵנוּ
 בְּאִמְרֹכֶם כָּל־עֲשֵׂה רָע טוֹב וּבְעֵינַי יְהוָה
 וּבְהֵם הוּא חָפֵץ אוֹ אֵימָה אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט:
 3 הַנְּגִי שְׁלַח מְלֹאכֵי וּפְנֵה־דָרָךְ לִפְנֵי
 וּפְתָאֵם יִבּוֹא אֶל־הַיְכָלוֹ הָאֲדוֹנָי וְאֲשֶׁר־אַתֶּם מִבְּקָשִׁים
 וּמְלֹאכֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר אַתֶּם חֹפְצִים הִנֵּה־בָא
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
 2 וּמֵי מִכְלָכֵל אֶת־יּוֹם בּוֹאֵי וּמֵי הַעֲמֹד בַּהֲרָאוֹתֵי
 כִּי־הוּא כָּאֵשׁ מְצַרֶּף וּכְבָרִית מְכַבְּסִים:
 3 וַיֵּשֶׁב מְצַרֶּף וּמְטַהֵר כִּסְּפָה^a וְטַהַר אֶת־בְּגֵדֵי־לוֹי
 וְזָקַק אֶתֶם כִּזְהָב וְכִכְסֵּף וְהָיוּ לַיהוָה^b מִנִּישֵׁי מִנְחָה בַּצְדָקָה:
 4 וְעָרְבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם כִּי־מֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֹנִיּוֹת:
 5 וְקִרְבַּתִּי אֵלֵיכֶם לַמִּשְׁפָּט וְהָיִיתִי עֵד מִמֶּהָר
 בְּמִכְשָׁפִים וּבְמִנְאָפִים וּבְנִשְׁבָּעִים לִשְׁקֵר
 וּבְעֵשְׂקֵי שָׂכָר־שָׂכִיר אֲלֻמְנָה וְיִתּוֹם וּמִטִּי־גֵר
 וְלֹא יִרְאוּנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
 6 כִּי אֲנִי יְהוָה לֹא שָׁנִיתִי וְאַתֶּם בְּגִי־יַעֲקֹב לֹא כָלִיתֶם:
 זְלִמְיִי אֲבִתֵיכֶם סָרְתֶם מִחֻקִּי וְלֹא שָׁמַרְתֶּם^a
 שׁוּבוּ אֵלַי וְאֲשׁוּבָה אֵלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת^b
 וְאִמְרֹתֶם בְּמֵה נָשׁוּב: 8 הַיִּקְבָּע אֲדָם אֱלֹהִים^a כִּי אַתֶּם קָבְעִים^b אֶתִּי
 וְאִמְרֹתֶם בְּמֵה קָבַעְנוּךָ^c הַמַּעֲשֵׂר וְהַתְּרוּמָה:
 9 בְּמֵאֲרָה אַתֶּם גָּאֲרִים וְאִתִּי אַתֶּם קָבְעִים^a הַגּוֹי כְּלוֹי^b:

15 ^a 1 frt הלא || ^b 1 frt ושאר cf ^c || ^c 1 frt לנו (prps לו) || ^{d-d} 1 frt (הגית לו) || ^e 1 frt
 ונשמר ברוחו || ^c 1 c 8 נעוריו || 16 ^a 1 frt שנאתי seu שנא || ^{b-b} prb add || ^c frt
 1 || ^{d-d} frt trsp post תבגדו || Cp 3, 1 ^{a-a} prps לִי הִדִּין — cf 1S 24,16 ||
^b prps ומלך || 3 ^a dl cf ככסף || ^b 1 frt לִי; id 4 || 5 ^a dl || ^b 6 || ^c משפט + 6 ||
 6 frt || ^c 7 ^a 1 frt שמרתי || ^b add? cf mtr || 8 ^{a-a} add? cf ad 9;
 1? || ^b 1 frt גליתם (dl לא) || 7 ^a 1 frt שמרתי || ^b add? cf mtr || 8 ^{a-a} add? cf ad 9;
 1? || ^b 1 frt עקבים cf 6 || ^c 1 frt עקבנוך et ins? cf 6 || 9 prps: trsp
 8a ante vs 9 || 9 ^a 1 frt עקבים cf 8^b || ^{b-b} add.

10 הָבִיאוּ אֶת־קֹל־הַמַּעֲשֵׂר אֶל־בֵּית הָאוֹצֵר וַיְהִי
 טָרֵף בְּבֵיתִי וּבְחַנּוּנֵי נָא בָּזֹאת אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
 אִם־לֹא אֶפְתַּח לָכֶם אֶת אַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם וַהֲרִיקֹתִי לָכֶם בְּרֻכָּה
 עַד־בְּלִי־דָי: 11 וַיִּנְגְּעֹרְתִי לָכֶם בְּאֵל וּלֹא־יִשְׁחַת לָכֶם
 אֶת־פְּרֵי הָאֲדָמָה וּלֹא־תִשְׁלַל לָכֶם הַגֶּפֶן בַּשָּׂדֶה
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: 12 וְאֲשֶׁרוּ אֶתְכֶם כָּל־הַגּוֹיִם
 כִּי־תִהְיוּ אִתָּם אֶרֶץ חֶפְצָן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: ׀
 13 חֲזַקוּ עָלַי דְּבָרֵיכֶם אָמַר יְהוָה וְאִמַּרְתֶּם מִה־נִּדְבַרְנוּ עֲלֵיךְ:
 14 אִמַּרְתֶּם שׂוֹא עֶבֶד אֱלֹהִים וּמִה־בָּצַע כִּי שָׁמַרְנוּ מִשְׁמֵרֹתָו
 וְכִי הִלְכְנוּ קַנְרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת: 15 וַיַּעֲתֶה אֲנַחְנוּ מְאֹשְׁרִים
 גַּם־נִבְנֹו עֲשׂוּ רַשְׁעָה גַם בְּחַנּוּ אֱלֹהִים וַיִּמְלֹטוּ: [זָכִירִים
 16 אִזָּו נִדְבַרְנוּ וַיִּרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וַיִּקְשַׁב יְהוָה וַיִּשְׁמַע
 וַיִּכְתַּב סֵפֶר זָכְרוֹן לִפְנֵיו ^b לִירְאֵי יְהוָה ^b וּלְחֹשְׁבֵי שְׂמוֹ:
 17 וַיְהִי לִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לַיּוֹם אֲשֶׁר אָנֹכִי עֹשֶׂה סִגְלָה
 וְחִמְלַתִּי עֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר יַחְמַל אִישׁ עַל־בְּנוֹ הַעֶבֶד אֹתוֹ:
 18 וַיִּשְׁבַּתֶּם וַרְאִיתֶם בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע בֵּין עֶבֶד אֱלֹהִים לְאֲשֶׁר לֹא
 19 כִּי־הִנֵּה הַיּוֹם בָּא בְּעַר כַּתְנוֹר וַיְהִי כָל־זָדִירִים
 וְכָל־עֹשֶׂה רַשְׁעָה קָשׁ וְלֹהֵט אִתָּם הַיּוֹם הַבֹּא
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר לֹא־ יַעֲזֹב לָהֶם שֵׁרֶשׁ וְעִנְף:
 20 וַזָּרַחַת לָכֶם וַיִּרְאֵי שָׁמַי שְׁמֶשׁ צִדְקָה וּמִרְפָּא בְּכַנְפֵיהָ
 וַיִּצְאֲתֶם וּפְשַׁתֶּם כַּעֲגָלֵי מִרְבָּק:
 21 וַעֲפֹתֶם רְשָׁעִים כִּי־יִהְיוּ אַפֵּר תַּחַת כַּפּוֹת רַגְלֵיכֶם
 בַּיּוֹם אֲשֶׁר אָנֹכִי עֹשֶׂה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: ׀
 22 וְזָכְרוּ תּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתוֹ
 בַּחֲרֹב עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל חֲקִים וּמִשְׁפָּטִים:
 23 הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלַח לָכֶם אֶת אֱלִיהֶ הַנְּבִיא
 לִפְנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא:
 24 וְהָשִׁיב לִב־אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְלֵב בָּנִים עַל־אֲבוֹתָם
 פֶּן־אָבֹאוּ וְהִפְרִיתִי אֶת־הָאָרֶץ חָרָם:

10 add? || 13 dl? || 14 frt 1 מפניו (צבאות) dl יהוה || 15 ° 1? מאשרים ||
 16 ^a 6 ταυτα (בה) vel בזאת || ^{b-b} 1 ליראיו || ^c 1? vel ולחבבי || 17 dl? ||
 18 ° add? || 19 frt 1 c 6 יעזב || 21 > 6 || 24 1? בנייהם.